

**Zeitschrift:** Bündner Schulblatt = Bollettino scolastico grigione = Fegl scolastic grischun

**Herausgeber:** Lehrpersonen Graubünden

**Band:** 70 (2008)

**Heft:** 1: Die Geschichte vom Zappelphilipp

**Rubrik:** Portrait

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Definitiv nicht im urbanen Raum

## Portrait Maria Pia Signorell-Daguati – Schulort Bivio



Unsere Reihe über Bündner Lehrpersonen beginnen wir mit einer Lehrerin, deren Wohnort definitiv nicht im urbanen Raum liegt. Maria Pia Signorell wohnt zusammen mit Mann und Sohn auf der Alp Flix oberhalb von Sur. Im Winter ist die Fahrstrasse für die Autos gesperrt, da der Schnee nicht geräumt sondern gewalzt wird. Dann nimmt Maria Pia Signorell zuerst den Schlitten oder den Schneetöff, um ins Tal zur Schule zu gelangen. Auch ihr Sohn und zwei weitere Kinder benutzen im Winter solche Transportmittel für den Schulweg.

VON JÖRI SCHWÄRZEL

In Sur steht das eine Schulhaus, das andere steht in Bivio. Im Jahr 2004 hat der Schulverband Sur, Mulegns und Marmorera mit der Schulbehörde von Bivio eine engste Zusammenarbeit mit gemeinsamem Unterricht beschlossen, damit noch genügend Schüler und Schülerinnen die Klassen besuchen. Ein logischer Schritt. Doch so einfach ist

die Organisation des Unterrichts nicht. Denn Sur ist romanisch/deutsch und Bivio italienisch/deutsch. Zur Zeit werden zudem beide Schulhäuser benutzt. Und das geht so: Der Kindergarten wird ein halbes Jahr in Sur und ein halbes Jahr in Bivio geführt. In der Primarschule wechseln die Schüler täglich den Schulort. Für die Unterstufe, in der Maria Pia

Signorell auch die acht Kinder – die Mittelstufe hat sechs Kinder – unterrichtet, sieht das folgendermassen aus: An den Vormittagen ohne den Mittwoch sind die Kinder in Bivio, am Nachmittag in Sur. Am Mittwoch wird die Klasse aufgeteilt, denn nicht nur die Sprache, auch die Konfession hat einen Trennstrich zwischen Bivio und den vorderen Gemeinden gezogen. So gehen am Mittwoch vier Kinder der Unterstufe in Sur in den katholischen Religionsunterricht und ins Romanisch und die anderen vier Kinder besuchen in Bivio den ökumenischen Religions- und den Italienischunterricht.

Maria Pia Signorell ist in Poschiavo aufgewachsen und hat dann nach vier (!) Jahren Sekundarschule in die 2. Seminarklasse nach Chur gewechselt. Gearbeitet hat sie in Bivio, aber auch in Rothenbrunnen und als Legasthenielehrperson mit Integrierten Kleinklassen. Zudem hat sie zwanzig Jahre Berufserfahrung mit Italienischunterricht auf der Sek-I-Stufe in Savognin. Angestellt ist Maria Pia Signorell von der Schulgemeinde Bivio mit zwanzig Lektionen. Ihre Kollegin ist Angestellte des Schulverbandes Sur-Mulegns-Marmorera. Die Dreisprachigkeit der Schule ist eine besondere Herausforderung. Mathematik wird zweisprachig unterrichtet, sonst wird die Klasse in romanisch und italienisch aufgeteilt. Maria Pia Signorell spricht zuhause italienisch und romanisch. Da sie italienischsprachig aufgewachsen ist, unterrichtet sie vor allem die Bivianer Kinder.



Zugespitzt hat sich die Sprachensituation durch den Eintritt von zwei Mädchen aus dem deutschsprachigen Raum, die bei ihrer Ankunft weder romanisch noch italienisch verstanden. «Zum Glück sind die Kinder noch so flexibel!» meint Maria Pia Signorell, so dass sich eigentlich keine Probleme ergeben hätten. Für das Interview habe ich Maria Pia Signorell in Tiefencastel getroffen. Nach dem Gespräch ging ihre Fahrt weiter nach Chur. In Bündens Hauptstadt hat sie sich italienische Lehrmittel für die deutschsprachigen Neulinge beschafft und gleichzeitig Langlaufskis für den Sportunterricht abgeholt.

Maria Pia Signorell kann sich gut vorstellen, noch einige Jahre zu unterrichten: «So lange es mir weiterhin Spass macht!» Ökonomisch ist sie nicht von der schwankenden Anzahl an Lektionen abhängig, da sich die Familie auf das Erwerbseinkommen des Mannes abstützen kann. Eine besondere, nicht immer einfache Situation ist für Maria Pia Signorell das Unterrichten des eigenen Sohnes (6. Klasse), den sie im Fach Zeichnen hat. Und sonst – wo sieht die Lehrerin die besonderen Herausforderungen unserer Zeit? Nach reiflicher Überlegung meint sie, dass die auch auf dem Land immer häufiger vorkommenden Trennungen von Eltern die Schule nicht unberührt lassen. Denn die Kinder tragen ihre damit verbundenen Probleme in die Schule. Den aktuellen Reformleiter in der Schule beurteilt sie als positiv und herausfordernd.

Am meisten vermisst die Lehrerin den aktiven Austausch über das eigene Kollegium hinaus. Sie fühlt sich bei ihrer Arbeit darum immer wieder «ab der Welt». Die Besuche des Schulinspektors haben sich auf einmal pro Jahr reduziert. Umso mehr schätzt sie das Hospitieren an anderen mehrsprachigen Schulen. Nebst Bivio werden auch in Chur und in

Maloja mehrsprachige Klassen geführt. So hoffen wir, dass ihr das Unterrichten noch lange Spass macht. Denn die Kinder im dezentral besiedelten, mehrsprachigen Raum Graubündens brauchen solche tatkräftigen Lehrpersonen, die wie Maria Pia Signorell bereit sind, weiterhin «ab der Welt» zu unterrichten.

## „Plema d'aur 2008“ „Miur romontscha 2008“

**La Lia Rumantscha Surselva envida Tei alla concurrenza litterara romontscha. Quella ei aviarta per in e scadin. Per la tiarza gada vegnan las meglieras lavurs publicadas en in cudsichet.**

- inoltrescha tiu text curriug 3 x sin pupi ed 1x sin disc compact (!). (raquintaziuns, novellas, historias cuortas, satiras, poesias, teaters)
- indichescha sil text mo tiu pseudonim (buca tiu num endretg!)
- tias persunalias (pnum, num, adressa, np, liug, telefon, e-mail e tiu pseudonim) mettas en ina cuviarta separada.

**ADATG!**  
→ davos termin d'inoltrar ils texts  
ils 30 d'avrel 2008

**categorias Plema d'aur 2008**  
 A: affons da 7-9 onns  
 B: affons da 10-12 onns  
 C: giuvenils da 13-16 onns  
 D: carschi da 17 ed ensi

**categoria Miur romontscha 2008**  
 E: tgi ha la pli biala pagina d'internet romontscha? annunziei l'adressa da Vossa pagina d'internet e già essas en concurrenza!

**Rangaziun** publica e presentaziun dil cudsich il 19 da november 2008

inoltrar tier:  
**Lia Rumantscha**  
 Via Curtgin pign 35  
 7031 Laax  
 telefon 081 920 80 70  
 telefax 081 921 80 72  
[lsurselva@rumantsch.ch](mailto:lsurselva@rumantsch.ch)  
[www.lsurselva.ch](http://www.lsurselva.ch)